



# JERAYAWARA **SISTEM SUMBER MANUSIA (SSM)**

## TAKLIMAT SSM

Jun 2021





# ISI KANDUNGAN TAKLIMAT

---

01

SISTEM SUMBER MANUSIA  
(SSM)

02

OBJEKTIF SSM

03

OVERVIEW PROJEK

04

PELANCARAN FASA 1

05

SSM SELF-SERVICE PORTAL  
(ESS/MSS)

06

PEMBAYARAN GAJI

# SISTEM SUMBER MANUSIA (SSM)

- Sistem Sumber Manusia (SSM) merupakan satu projek dibawah ‘**Fiscal Consolidation Programme**’ yang diterajui oleh Jabatan Perdana Menteri melalui Jabatan Perkhidmatan Awam dengan Kementerian Kewangan dan Ekonomi bagi menggantikan *Government Employee Management System* (GEMS) dan *Government Payroll System* (GPS)



# OBJEKTIF SSM

Menambahbaik perkhidmatan - perkhidmatan utama dalam pengurusan sumber manusia agar ia dapat dilaksanakan secara lebih efektif, menyelaras dan menyeragamkan proses-proses Pengurusan Sumber Manusia dan untuk memberikan perkhidmatan secara '**online**'

Menyediakan '**a common platform**' dalam menyatukan sistem - sistem sumber manusia yang berbeza dalam Perkhidmatan Awam dan sekaligus **menjimatkan perbelanjaan Kerajaan** dari segi pemeliharaan keatas sistem yang berasingan

# OVERVIEW PROJEK

## Fasa 1

***Implement Payroll and core HR functions***

Modul dalam Fasa 1

- Payroll
- Organization Management
- Personnel Administration
- Time Management

## Fasa 2

***Implement online transactions & process flow***

Modul dalam Fasa 2

- Employee HR transactions
- Benefits Application
- Performance Appraisal
- Training Management
- Manpower and Succession Planning

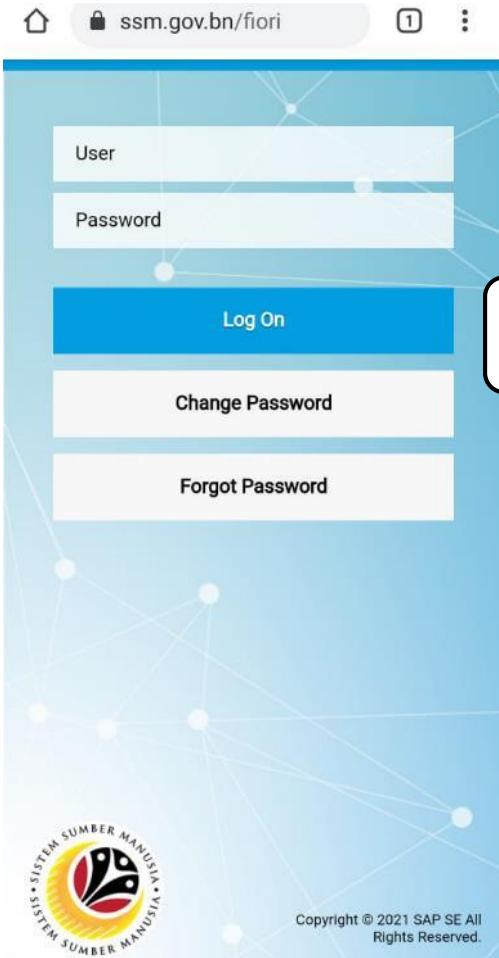
# PELANCARAN FASA 1 SSM



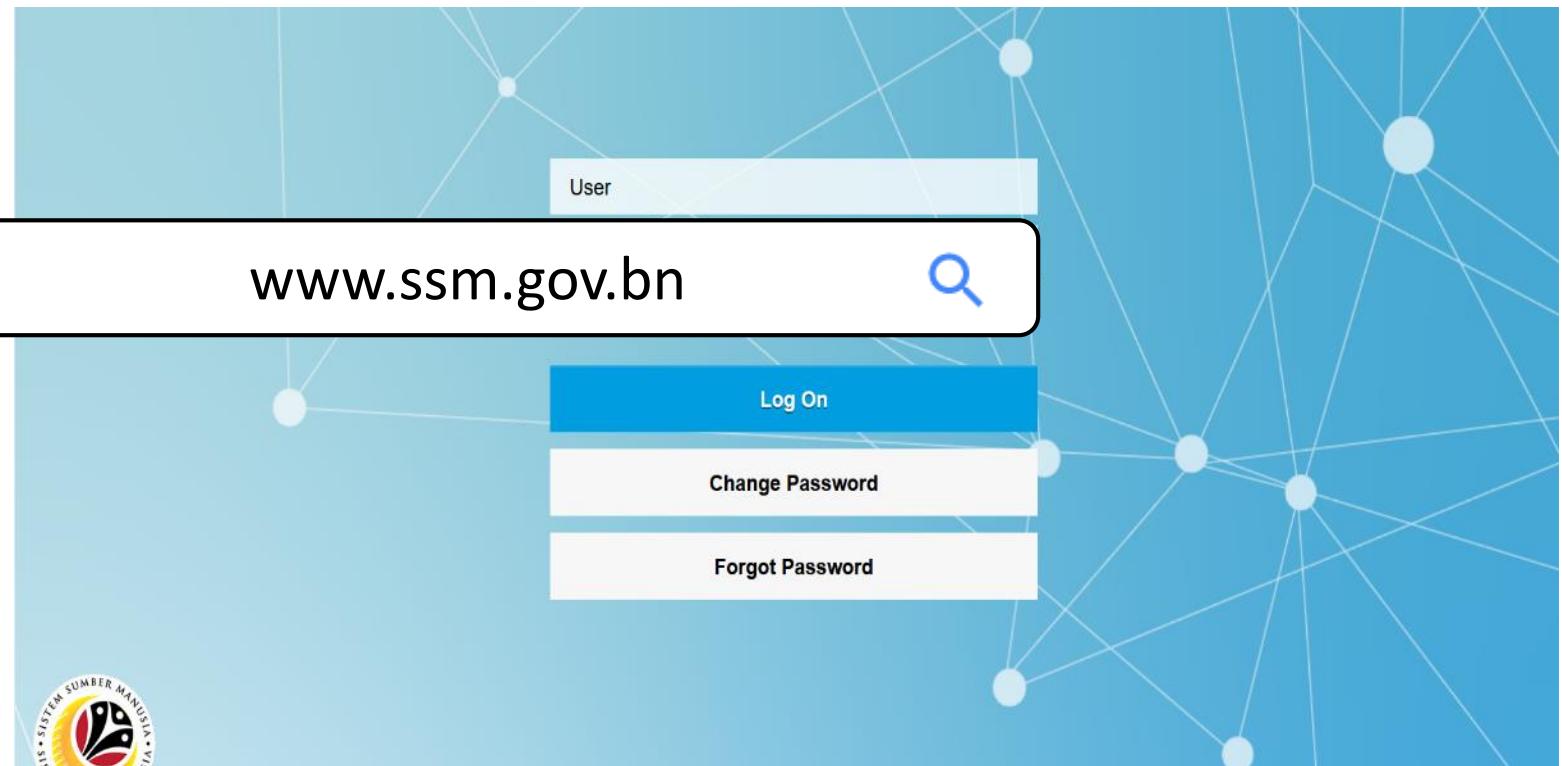
- ESS / MSS (front end system accessible via Internet & OGN)
- HR / Payroll Admin (backend system accessible via OGN)

# SSM SELF-SERVICE PORTAL

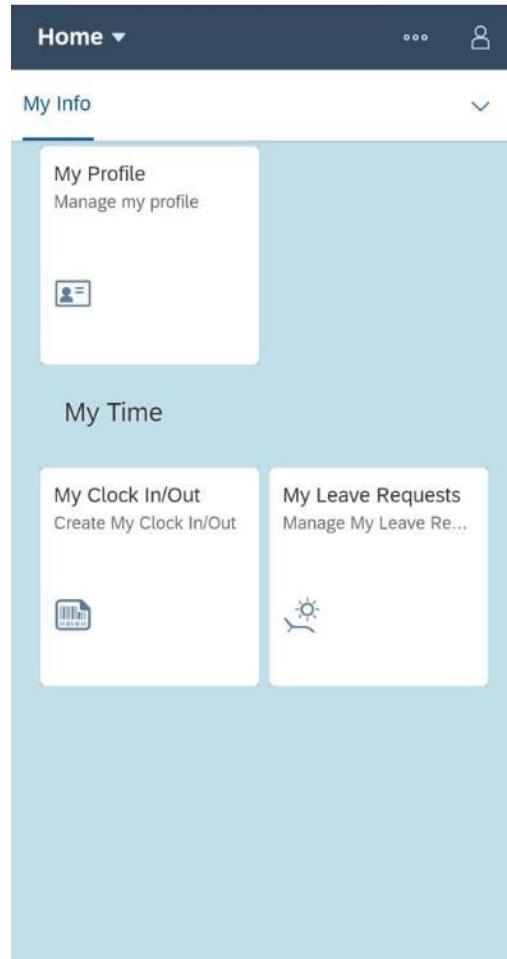
Telefon bimbit



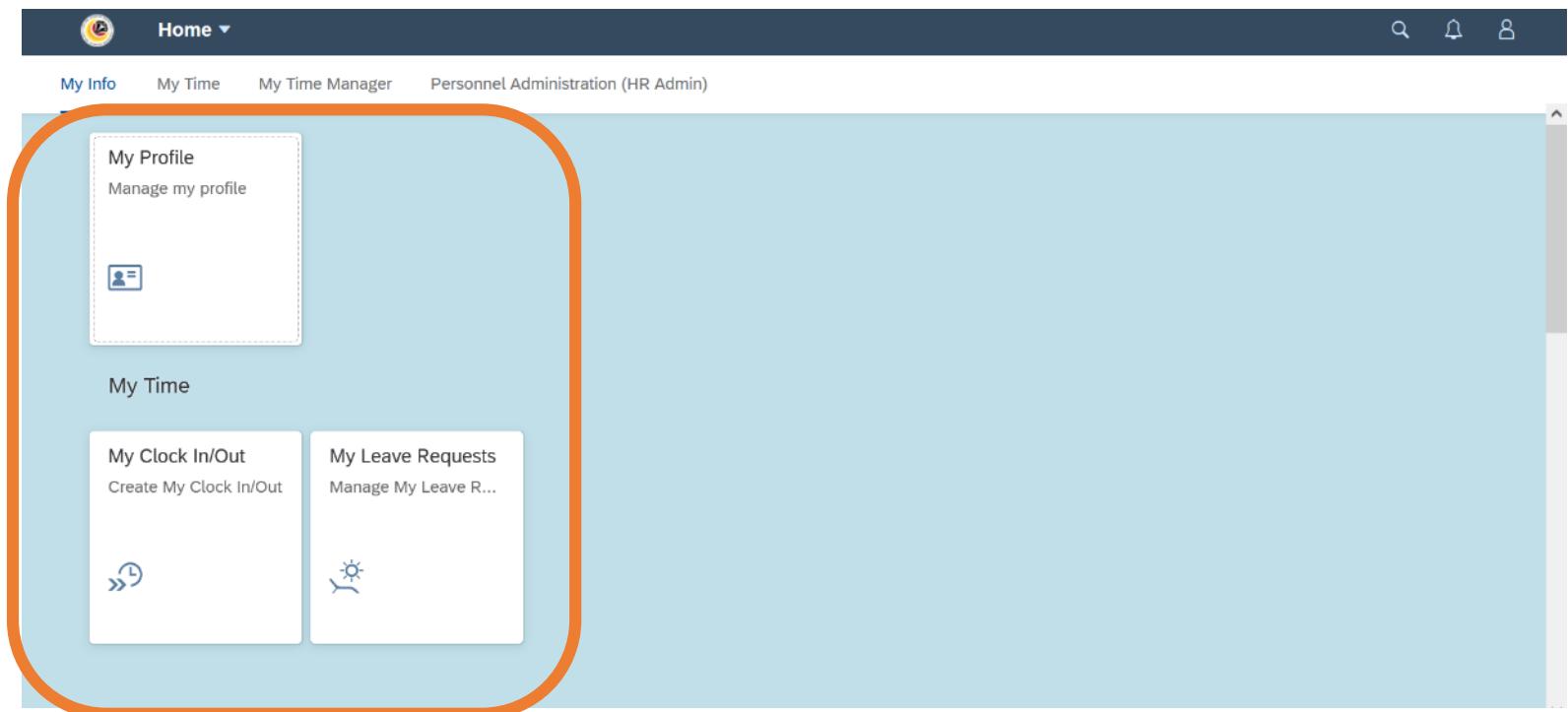
Komputer



# Telefon bimbit



# Komputer



## EMPLOYEE SELF-SERVICE



Home ▾



My Info

My Time

My Time Manager

Personnel Administration (HR Admin)

**My Profile**  
Manage my profile

My Time

“**My Profile**” memaparkan Maklumat Peribadi seperti Job Data, Alamat, Bank Detail, Nombor Telefon, Maklumat Keluarga, dan sebagainya

**My Clock In/Out**  
Create My Clock In/Out

**My Leave Requests**  
Manage My Leave R...



Job Data      Personal Data      Addresses      Personal ID      Bank      Communication      Family      Education      Performance      Examinations      Trainings      My Request

## Job Data

Position: ~~Ministerial Advisor~~

Join Date: 01 January 2018

Ministry: Prime Minister's Office

Department: Public Service Department

Employee Class: Permanent

Division: Division A

Salary Scale: ~~RS10000~~

Monthly Salary: ~~BR012,000.00~~



## Edit My Bank Details



Bank



Attachments



Notes

Document Type	Mandatory	Type	File Name	Action
Bank Statement	✓	JPG,PNG,PDF	<input type="text"/> <a href="#">Browse...</a>	<a href="#"></a>
Clearance Letter		PDF,PNG,JPG	<input type="text"/> <a href="#">Browse...</a>	<a href="#"></a>



Please attach mandatory file



Save



Cancel



Home ▾



My Info

My Time

My Time Manager

Personnel Administration (HR Admin)

### My Profile

Manage my profile



### My Time

#### My Clock In/Out

Create My Clock In/Out



#### My Leave Requests

Manage My Leave R...



## MY TIME

**“My Clock In/Out” bagi Kedatangan**



## My Clock In/Out

Detailed Entry

Clock In/Out List

\*Type:

Choose Type

Date:

Invalid entry

Time:

Clock-in

Comments:

Clock-out

Save



جَابَتَنْ فِرَانْ مِنْتَرِي  
JABATAN PERDANA MENTERI  
BRUNEI DARUSSALAM

كُمْتَرِينْ كَوَاخَنْ دَانْ اِيْكُونُومِي  
MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMY  
BRUNEI DARUSSALAM



## My Clock In/Out

Detailed Entry

Clock In/Out List



June

2021



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	2	3	4	5
23	6	7	8	9	10	11
24	13	14	15	16	17	18
25	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

July

2021

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3

## History

Type	Date	Time	Status	
Clock-in: ⏲	08 June 2021	07:23:48	APPROVED	>

# Aplikasi Kedatangan Menggunakan Kod QR dan GPS

The screenshot shows a mobile application interface for clocking in and out. At the top, there are navigation icons: a back arrow, a home icon, 'My Clock In/Out' with a dropdown arrow, three dots, and a user profile icon. Below this is the title 'My Clock In/Out'. Underneath the title are two tabs: 'Detailed Entry' (which is selected and highlighted in blue) and 'Clock In/Out List'. A required field indicator (\*Type:) is followed by a dropdown menu labeled 'Choose Type' with a red border around it. The next section is 'Date:' with a text input containing 'June 7, 2021' and a calendar icon. The 'Time:' section shows '22:07:20' with a calendar icon. The 'Building Name:' field is empty. The 'Comments:' field is also empty. At the bottom is a 'Scan:' field with a camera icon, which is highlighted with a black rectangular box. An arrow points from this box to a photograph of a hand holding a smartphone displaying a QR code.



Kedatangan boleh dibuat menggunakan **Telefon Bimbit** dengan mengimbas **kod QR** yang disediakan di Bangunan Pejabat Kerajaan

## Maklumat Kedatangan :

- **Tarikh dan Jam Clock-in & Clock-out**
- **Location**  
(contoh Bangunan Kementerian Kewangan dan Ekonomi)
- **GPS Coordinates**  
(contoh 4.921411, 114.952366)



Home ▾



My Info

My Time

My Time Manager

Personnel Administration (HR Admin)

### My Profile

Manage my profile



### My Time

#### My Clock In/Out

Create My Clock In/Out



#### My Leave Requests

Manage My Leave R...



**“My Leave Request”** untuk melihat Maklumat Cuti,  
antaranya Baki Cuti, Penyata Cuti, Permohonan Cuti  
dan sebagainya



جایتن فرمان مenteri  
JABATAN PERDANA MENTERI  
BRUNEI DARUSSALAM

كمترین کواعن دان ایکونومی  
MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMY  
BRUNEI DARUSSALAM



## ▼ Entitlement

Items (3)

Show From 12.06.2021

Leave Type	Validity	Available	Planned	Used	Entitlement
Cuti Tahunan	01.01.2021 – 31.12.2026	60.5 Days	0 Days	0 Days	60.5 Days
Cuti Tahunan	01.02.2021 – 31.01.2027	4.68 Days	0 Days	0 Days	4.68 Days
Cuti Sakit Swasta	01.01.2021 – 31.12.2021	15 Days	0 Days	0 Days	15 Days

## ▼ Request Overview

Calendar Items (0)

Show From 01.01.2021

Leave Type	Validity	Status	Approver	Quota Used	
Cuti Tahunan	29.05.2021	POSTED	[REDACTED]	1 Days	

# Permohonan Cuti



Create Request ▾



## Leave Type Selection

Leave Type:

CSDS



65.18 Days available

Description: Cuti Sakit Disahkan Sendiri

## General Data

More than 1 day  One day

\*Start/End Date:

07.06.2021 - 08.06.2021



2 Days will be consumed

New Note:

Allowed attachment file types are .PDF, .JPG and .PNG

Attachments

Save

Cancel



## MANAGER SELF-SERVICE

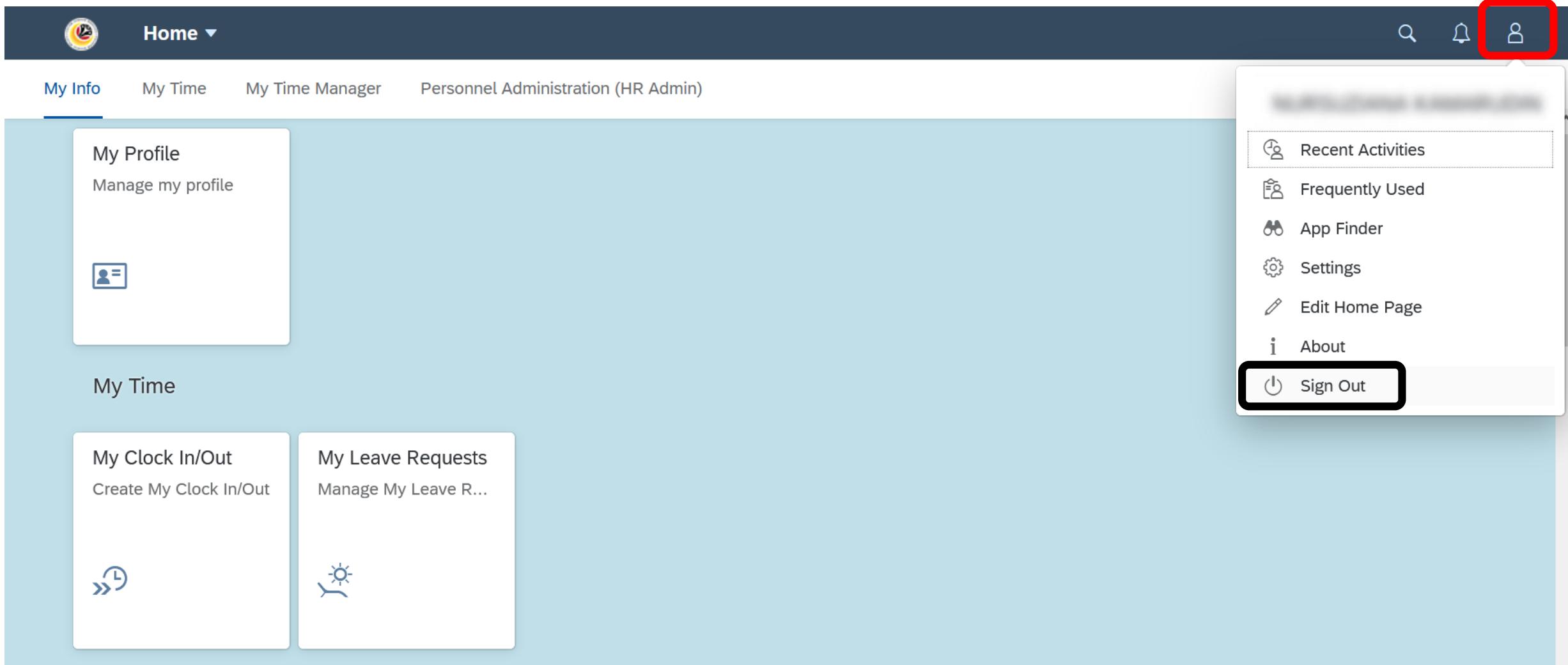
### MY TIME MANAGER

**“Approve Leave Request”** untuk  
membenarkan Permohonan Cuti



The screenshot shows the Manager Self-Service interface. At the top, there is a navigation bar with 'Home' and other options. Below it is a 'My Info' section. The main area is titled 'My Time'. It contains three main sections: 'My Profile' (Manage my profile), 'My Clock In/Out' (Create My Clock In/Out), and 'My Leave Requests' (Manage My Leave Re...). A large orange box highlights the 'My Time Manager' section, which includes 'Approve Leave Request' (Manage Pending Leav...) and 'My Team Calendar' (View My Team Calendar). A red circle with the number '1' is placed next to the 'Approve Leave Request' button.

# SIGN OUT SSM PORTAL



The screenshot shows the SSM Portal home screen. At the top, there is a navigation bar with a logo, a "Home" dropdown, a search icon, a bell icon, and a user profile icon (highlighted with a red box). Below the navigation bar, there are four main menu items: "My Info" (selected), "My Time", "My Time Manager", and "Personnel Administration (HR Admin)".

The "My Info" section contains a "My Profile" card with a "Manage my profile" link and a person icon. The "My Time" section contains "My Clock In/Out" and "My Leave Requests" cards, each with a corresponding icon (clock and sun).

A sidebar on the right lists various options: "Recent Activities", "Frequently Used", "App Finder", "Settings", "Edit Home Page", "About", and "Sign Out" (which is highlighted with a black box). The "Sign Out" button has a power-off symbol next to it.

# PAYROLL



# PEMBAYARAN GAJI

- Portal SSM ini disediakan bagi memudahkan semua pegawai dan kakitangan untuk mengemaskini maklumat peribadi secara proaktif
- Bagi tujuan pembayaran gaji, warga perkhidmatan awam **DIMESTIKAN** untuk memastikan maklumat pekerjaan dan nombor bank akaun adalah betul

# PEMBAYARAN GAJI

- Slip gaji kertas akan digantikan dengan slip gaji elektronik (*e-payslip*) yang akan dapat diperolehi melalui portal SSM mulai **Julai 2021**
- *e-payslip* ini akan tersedia pada **setiap hujung bulan** melalui portal SSM
- Pegawai dan kakitangan yang **tidak mempunyai akses** kepada portal SSM boleh mendapatkan *e-payslip* yang dicetak melalui Unit Pentadbiran/Kewangan di Jabatan masing – masing

# SLIP GAJI KERTAS DAN ELEKTRONIK (E-PAYSLIP)

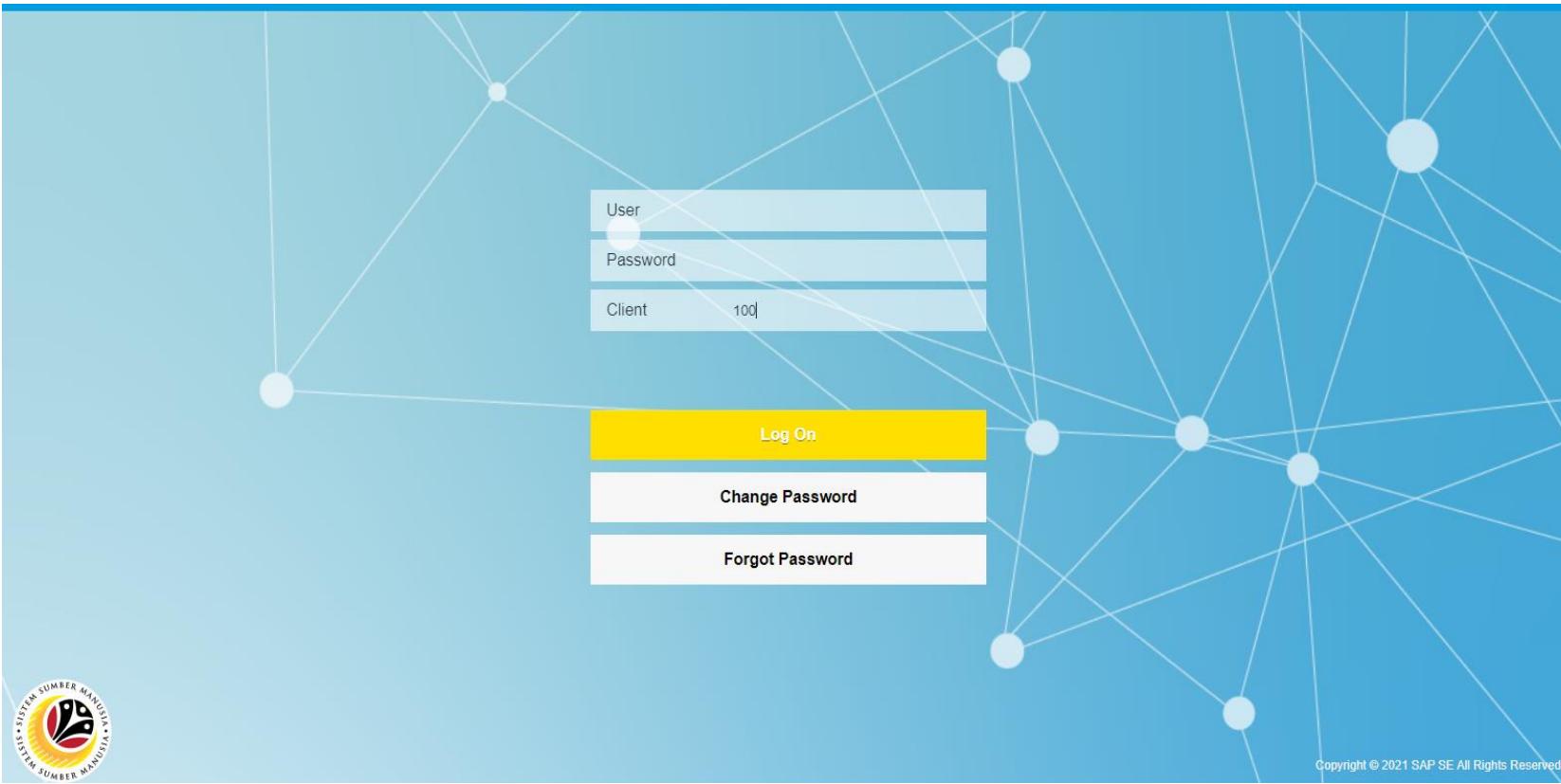
JABATAN	NOMBOR SIRI TARIKH CARA PEMBAYARAN																				
NOMBOR KAD PENGENALAN NAMA																					
<b>KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA DAN YANG DI-PERTUAN</b>																					
JABATAN NOMBOR KAD PENGENALAN NAMA	NOMBOR SIRI TARIKH CARA PEMBAYARAN																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">BAYARAN</th> <th colspan="3">POTONGAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> <th>BAKI PINJAMAN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GAJI KURNIA EL. KHAS ESH</td> <td></td> <td>CARUMAN TAP CARUMAN SCP PTG DANA MASJID</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		BAYARAN		POTONGAN			BUTIRAN	JUMLAH	BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	GAJI KURNIA EL. KHAS ESH		CARUMAN TAP CARUMAN SCP PTG DANA MASJID							
BAYARAN		POTONGAN																			
BUTIRAN	JUMLAH	BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN																	
GAJI KURNIA EL. KHAS ESH		CARUMAN TAP CARUMAN SCP PTG DANA MASJID																			
KERA																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>GAJI BERSEH BANK NOMBOR KIRA-KIRA</th> <th>PERTAMA:</th> <th>KEDUA:</th> <th>NOMBOR AKAUN TAP :</th> </tr> </thead> </table>		GAJI BERSEH BANK NOMBOR KIRA-KIRA	PERTAMA:	KEDUA:	NOMBOR AKAUN TAP :																
GAJI BERSEH BANK NOMBOR KIRA-KIRA	PERTAMA:	KEDUA:	NOMBOR AKAUN TAP :																		

	<b>KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA DAN YANG DI-PERTUAN</b>																								
NOMBOR KAKITANGAN : NOMBOR KAD PENGENALAN : KEMENTERIAN : LOKASI : NAMA :	CARA PEMBAYARAN : BANK : NOMBOR AKAUN : JABATAN :																								
TARIKH PEMBAYARAN PERTAMA : 15/01/2021																									
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">BAYARAN</th> <th colspan="2">POTONGAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GAJI E. KURNIA KHAS E. RUMAH KE PEJABAT E. SARA HIDUP</td> <td></td> <td>P. TBNG DANA PEMB MASJID P. T.A.P. EE P. S.C.P. EE A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>JUMLAH POTONGAN</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		BAYARAN		POTONGAN		BUTIRAN	JUMLAH	BUTIRAN	JUMLAH	GAJI E. KURNIA KHAS E. RUMAH KE PEJABAT E. SARA HIDUP		P. TBNG DANA PEMB MASJID P. T.A.P. EE P. S.C.P. EE A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI				JUMLAH POTONGAN		<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">POTONGAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> <th>BAKI PINJAMAN</th> <th>JUMLAH PINJAMAN</th> </tr> </thead> </table>		POTONGAN		BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN
BAYARAN		POTONGAN																							
BUTIRAN	JUMLAH	BUTIRAN	JUMLAH																						
GAJI E. KURNIA KHAS E. RUMAH KE PEJABAT E. SARA HIDUP		P. TBNG DANA PEMB MASJID P. T.A.P. EE P. S.C.P. EE A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI																							
		JUMLAH POTONGAN																							
POTONGAN																									
BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN																						
PEMBAYARAN GAJI PERTAMA :																									
TARIKH PEMBAYARAN KEDUA : 31/01/2021																									
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">BAYARAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GAJI E. KURNIA KHAS E. RUMAH KE PEJABAT E. SARA HIDUP</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		BAYARAN		BUTIRAN	JUMLAH	GAJI E. KURNIA KHAS E. RUMAH KE PEJABAT E. SARA HIDUP				<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">POTONGAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> <th>BAKI PINJAMAN</th> <th>JUMLAH PINJAMAN</th> </tr> </thead> </table>		POTONGAN		BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN								
BAYARAN																									
BUTIRAN	JUMLAH																								
GAJI E. KURNIA KHAS E. RUMAH KE PEJABAT E. SARA HIDUP																									
POTONGAN																									
BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN																						
PEMBAYARAN GAJI KEDUA :																									
JUMLAH PEMBAYARAN GAJI :																									

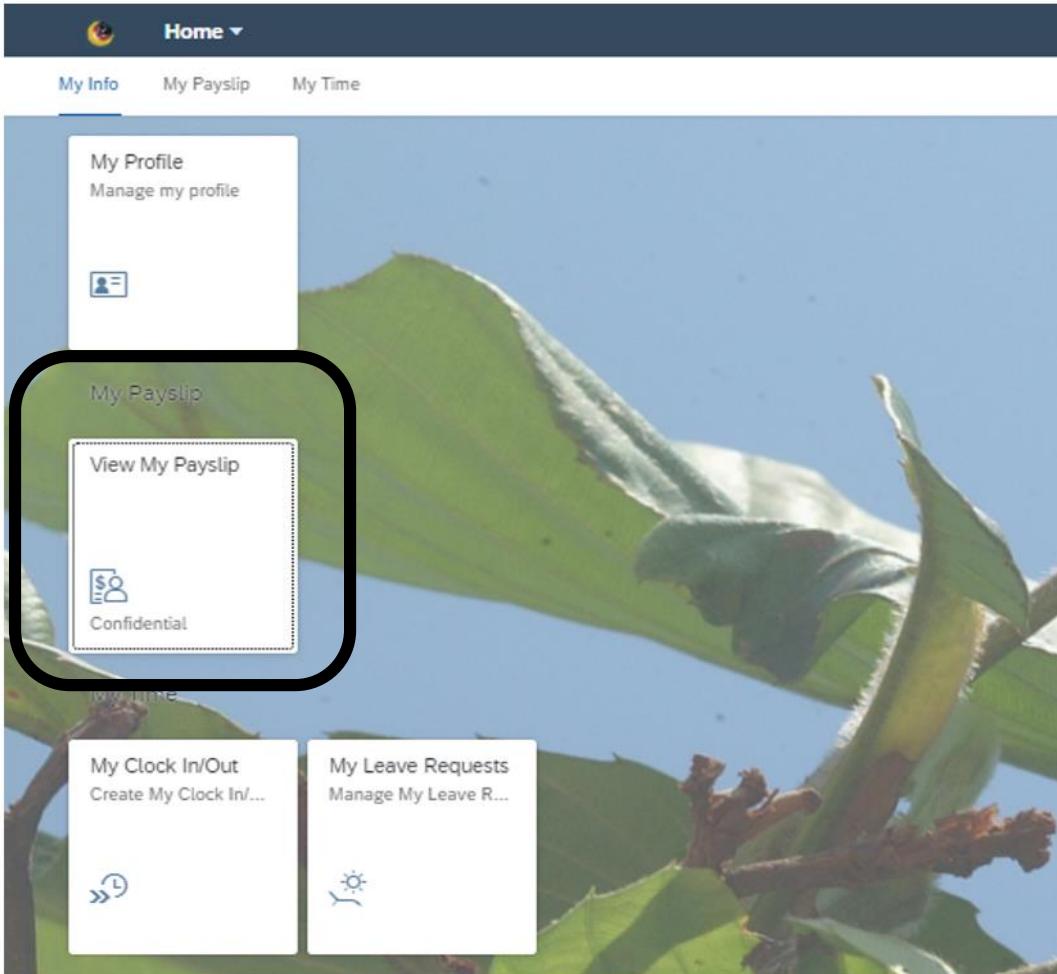
22769367BCED6A9F12C25D177B742FAC

# LANGKAH-LANGKAH UNTUK MELIHAT DAN MEMUAT TURUN E-PAYSLIP DARI PORTAL SSM

- Langkah 1 – Log masuk ke portal SSM



- Langkah 2 – Di dalam portal SSM, klik ‘View My Payslip’



- Langkah 3 – Klik pautan untuk melihat *e-payslip*

My Payslips

2021

List of Payslips

*Tap to view Details*

Payroll Period on Date	Payroll Period on Month/Year
01.01.2021-31.01.2021	January 2021

- Langkah 4 – Klik ‘Download’ untuk memuat turun dan mencetak e-payslip

My Payslip Details

KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA DAN YANG DI-PERTUAN

Nombor Kakitangan:	Cara Pembayaran:
Nombor Kad Pengenalan:	Bank:
Kementerian:	Nombor Akaun:
Jabatan:	
Lokasi:	
Nama:	

Tarikh Pembayaran Pertama : 15 / 01 / 2021

Bayaran		Potongan	
Butiran	Jumlah	Butiran	Jumlah
Gaji	BND		No data

Jumlah Bayaran BND      Jumlah Potongan BND 0.00

Pembayaran Gaji Pertama : BND

Tarikh Pembayaran Kedua : 31 / 01 / 2021

Bayaran		Potongan	
Butiran	Jumlah	Butiran	Jumlah
Gaji	BND		No data

Jumlah Bayaran BND      Jumlah Potongan BND 0.00

[Download](#)

- *E-payslip* dalam format PDF

	KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA DAN YANG DI-PERTUAN																																												
NOMBOR KAKITANGAN : NOMBOR KAD PENGENALAN : KEMENTERIAN : LOKASI : NAMA :	CARA PEMBAYARAN : BANK : NOMBOR AKAUN : JABATAN :																																												
<b>TARIKH PEMBAYARAN PERTAMA : 15/01/2021</b>																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">BAYARAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GAJI</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E. KURNIA KHAS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E. RUMAH KE PEJABAT</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E. SARA HIDUP</td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>JUMLAH BAYARAN</b></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		BAYARAN		BUTIRAN	JUMLAH	GAJI		E. KURNIA KHAS		E. RUMAH KE PEJABAT		E. SARA HIDUP		<b>JUMLAH BAYARAN</b>		<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">POTONGAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> <th>BAKI PINJAMAN</th> <th>JUMLAH PINJAMAN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>P. TBNG DANA PEMB MASJID</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>P. T.A.P. EE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>P. S.C.P. EE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>JUMLAH POTONGAN</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		POTONGAN				BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN	P. TBNG DANA PEMB MASJID				P. T.A.P. EE				P. S.C.P. EE				A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI				<b>JUMLAH POTONGAN</b>			
BAYARAN																																													
BUTIRAN	JUMLAH																																												
GAJI																																													
E. KURNIA KHAS																																													
E. RUMAH KE PEJABAT																																													
E. SARA HIDUP																																													
<b>JUMLAH BAYARAN</b>																																													
POTONGAN																																													
BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN																																										
P. TBNG DANA PEMB MASJID																																													
P. T.A.P. EE																																													
P. S.C.P. EE																																													
A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI																																													
<b>JUMLAH POTONGAN</b>																																													
PEMBAYARAN GAJI PERTAMA :																																													
<b>TARIKH PEMBAYARAN KEDUA : 31/01/2021</b>																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">BAYARAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GAJI</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E. KURNIA KHAS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E. RUMAH KE PEJABAT</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E. SARA HIDUP</td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>JUMLAH BAYARAN</b></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		BAYARAN		BUTIRAN	JUMLAH	GAJI		E. KURNIA KHAS		E. RUMAH KE PEJABAT		E. SARA HIDUP		<b>JUMLAH BAYARAN</b>		<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">POTONGAN</th> </tr> <tr> <th>BUTIRAN</th> <th>JUMLAH</th> <th>BAKI PINJAMAN</th> <th>JUMLAH PINJAMAN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>P. TBNG DANA PEMB MASJID</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>P. T.A.P. EE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>P. S.C.P. EE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>JUMLAH POTONGAN</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		POTONGAN				BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN	P. TBNG DANA PEMB MASJID				P. T.A.P. EE				P. S.C.P. EE				A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI				<b>JUMLAH POTONGAN</b>			
BAYARAN																																													
BUTIRAN	JUMLAH																																												
GAJI																																													
E. KURNIA KHAS																																													
E. RUMAH KE PEJABAT																																													
E. SARA HIDUP																																													
<b>JUMLAH BAYARAN</b>																																													
POTONGAN																																													
BUTIRAN	JUMLAH	BAKI PINJAMAN	JUMLAH PINJAMAN																																										
P. TBNG DANA PEMB MASJID																																													
P. T.A.P. EE																																													
P. S.C.P. EE																																													
A.P.PNJ RUMAH-SENDIRI																																													
<b>JUMLAH POTONGAN</b>																																													
PEMBAYARAN GAJI KEDUA :																																													
<b>JUMLAH PEMBAYARAN GAJI :</b>																																													

22769367BCED6A9F12C25D177B742FAC

# PEMBAYARAN GAJI

- Dalam tempoh **TIGA (3)** bulan peralihan (Julai – September 2021)
  - Pihak Kementerian dan Jabatan masih **DIKEHENDAKI** untuk menghadapkan Borang 01 dan Borang 08 ke Unit Gaji, Jabatan Perbendaharaan
  - Dalam masa yang sama, pihak Kementerian dan Jabatan juga **DIKEHENDAKI** menggunakan SSM bagi pembayaran gaji bulan Julai dan seterusnya

Bagi sebarang pertanyaan lanjut bolehlah menghubungi :

**Kaunter Unit Gaji  
Jabatan Perbendaharaan  
Tingkat 2, Bangunan Kementerian Kewangan dan Ekonomi  
Commonwealth Drive. Jalan Kebangsaan BB3910**



2383444

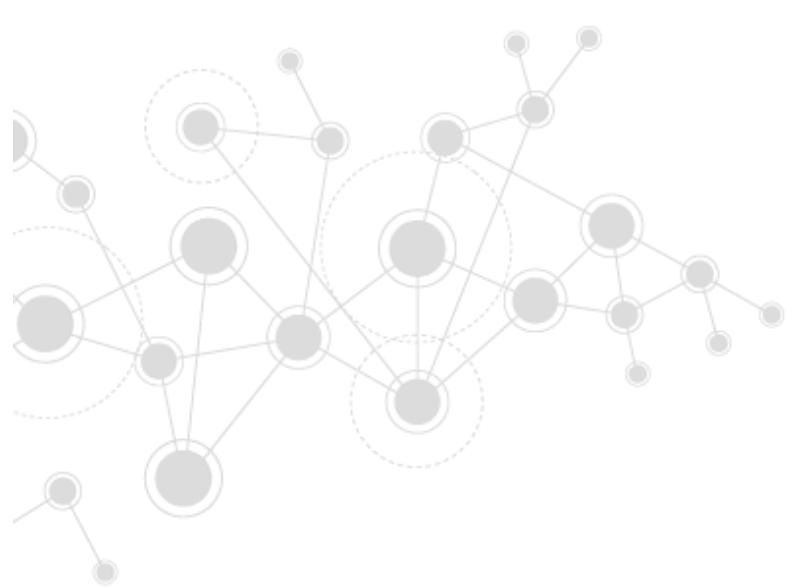


[ppp@treasury.gov.bn](mailto:ppp@treasury.gov.bn)



جَابْتَنْ فَرَانْ مِنْتَري  
JABATAN PERDANA MENTERI  
BRUNEI DARUSSALAM

مِنْتَري كَواعِنْ دَانْ اِيكُونُومِي  
MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMY  
BRUNEI DARUSSALAM



Telefon: 238 2227



Emel: [ssm.helpdesk@dynamiktechnologies.com.bn](mailto:ssm.helpdesk@dynamiktechnologies.com.bn)

Laman Sesawang: [www.jpa.gov.bn/SSM](http://www.jpa.gov.bn/SSM)

